|  |  |
| --- | --- |
|  | Amt für Justiz Staatsanwaltschaft Kantonspolizei Sozialamt |

**Памятка**

**для лиц, пострадавших от преступных деяний,**

**угрожающих их жизни и здоровью**

**1. Для чего предназначена помощь потерпевшим?**

Целью помощи лицам, потерпевшим от тяжких преступлений, особенно угрожающих их жизни и здоровью, а также от сексуальных посягательств является смягчение их последствий.

* отерпевшим оказываются следующие виды помощи:

бесплатная консультация и помощь в консультационных центрах



особые права в уголовном судопроизводстве

при определённых условиях возмещение причинённого ущерба, освобождение от

процессуальных затрат

**2. Кому предназначена помощь?**

Всем лицам, получившим в результате преступления телесные повреждения, сексуальные, психические травмы и ставшими жертвами.

* раво на помощь потерпевшим имеют также супруг (или супруга) потерпевшего, его дети, родители, а также другие лица (родственники и близкие). Однако компенсацию или удовлетворение иска родственники и близкие имеют в ограниченных рамках. Свои притязания они должны сами самостоятельно предъявить.
* отерпевший может обращаться за помощью независимо от того, установлена ли вина виновников преступления, произведено ли расследование по степени вины исполнителя преступления или нет, было ли преступление совершенно преднамеренно или по неосторожности.

**3. Помощь консультационных центров потерпевшим лицам.**

* омощь консультационных центров включает в себя телефонную и /- или персональную консультацию потерпевшего и его окружения (родных и близких). При необходимости консультационный центр обеспечивает потерпевшего специалистами (терапевтами, адвокатами и др.) и поддерживает его финансово. Консультации бесплатные и доверительные.

**4. Особые права потерпевших лиц в уголовном судопроизводстве. 4.1. Право на информацию**

информация о своих правах и обязанностях в уголовном деле



информация о различных видах помощи и о консультационных центрах при

первом допросе полицией или прокуратурой, а также передача персональных

(личных) данных в консультационный центр, при условии, если потерпевший этого желает



информация о ходе расследования дела и о местонахождении виновного лица, если потерпевший этого желает

**4.2. Право участия в процессе**

Потерпевшее лицо может само участвовать в уголовном судопроизводстве. В

уголовном судопроизводстве потерпевший имеет следующие права:

ознакомление с материалами дела
участие в процессуальных действиях
привлечение юрисконсульта (адвоката)



* ыражение своего мнения по делу и к процессу
предоставление доказательств

Если потерпевшее лицо к виновному лицу дополнительно предъявит ещё и гражданские требования (возмещение материального ущерба и /- или морального

* реда), тогда оно будет выступать, как гражданский обвинитель. Предъявление таких
* ребований возможно только тогда, когда потерпевший настоятельно заявит судебно-правовым органам о своём желании участвовать в судебном процессе. В этом случае потерпевший должен подать заявление не позднее окончания судебного расследования. В заявлении к гражданскому иску необходимо коротко письменно оценить и обосновать предъявляемые требования. Если в гражданском иске, перед завершением в первой инстанции судебного разбирательства дела, будет отказано, то тогда его можно подать вновь, используя гражданские средства.

Аналогичные права действительны так же и для близких потерпевшего, если они к виновному лицу предъявят свои собственные гражданские требования.

**4.3. Право на защиту**

право на сопровождающего доверенного лица во всех процессуальных действиях, например, при допросе, слушании как свидетеля или информационного лица, если потерпевший этого потребует







избежание очной ставки с обвиняемым лицом, если потерпевший этого потребует исключение общественности (в т.ч. средств массовой информации) при судебных разбирательствах при защите чести и достоинстве потерпевшего, если он этого потребует

не информировать общественность о личности потерпевшего вне судебного производства против его воли

**4.4. Особые права лиц, подвергшихся сексуальным посягательствам**

**(физическим, словесным и т.д.)**

право быть допрошенным лицом одного пола с потерпевшим



* основном никаких очных ставок с обвиняемым лицом против воли потерпевшего – очная ставка против воли потерпевшего возможна только в случае, если права обвиняемого лица на судебном слушании никаким другим образом нельзя обеспечить, кроме как на очной ставке

**2**

|  |  |
| --- | --- |
|  | право приглашать для перевода допроса лицо одного пола с потерпевшимлицомправо не отвечать на вопросы, касающихся интимной сферыправо подать заявление в суд, чтобы один из судей был одного пола спотерпевшим |

**4.5. Особые права малолетних потерпевших**

Для детей, которым во время допроса или очной ставки меньше 18 лет, существуют особые правила, поскольку известно, что допрос или очная ставка может привести к тяжёлым психическим нагрузкам:

Малолетним потерпевшим разрешена очная ставка с обвиняемым лицом, только в том случае, если ребёнок этого настоятельно потребует.



Брать показания у малолетних потерпевших должно специально обученное лицо в присутствии квалифицированного психолога и они должны быть обязательно записаны на видиоплёнку.

Малолетних потерпевших разрешено как правило допрашивать в течении всего процесса не более двух раз.

**5. Финансовая помощь**

Согласно закону о потерпевших, пострадавшие имеют право на финансовое пособие

при следующих условиях:

**5.1. Немедленная и долгосрочная помощь**

Сама помощь в консультационных центрах для потерпевших лиц бесплатная. Если потерпевшее лицо сверх того нуждается в помощи третьих лиц, то эта помощь (услуги адвокатов, стоимость лечения, оплата домашней помощи) при определённых условиях может быть потерпевшему оплачена.

**5.2. Возмещение ущерба**

* отерпевшее лицо и его близкие родственники вправе требовать возмещения ущерба при причинении вреда здоровью или смерти потерпевшего.
* ри определённых обстоятельствах также может быть потребован аванс на возмещение ущерба.

Если тяжесть ущерба подтвержена, потерпевшее лицо и его близкие имеют право на его удовлетворение (возмещение перенесённых страданий).

Для ходатайства об удовлетворении и возмещении ущерба действуют следующие сроки:

Заявления должны быть поданы в течение 5 лет со дня совершения преступного деяния или с момента, когда стало известно о его совершении, в противном случае требования потеряют силу.





Потерпевшее лицо, которому во время преступления было меньше 16 лет, может при определённых тяжёлых деяниях (например, сексуальных посягательствах, умышленном убийстве, тяжёлом физическом увечьи, торговле людьми) предоставить заявление до исполнения ему 25 лет.

**3**

|  |  |
| --- | --- |
|  | При уголовном судопроизводстве при предъявлённом гражданском иске должно быть подано заявление в течении 1 года со дня окончательного решения о гражданском иске в уголовном судопроизводстве. |

Ответственным является кантон, в котором было совершено преступление. При совершении преступления за границей возмещения ущерба не предусмотрено.

Заявления о возмещении ущерба а также аванса надо подавать в управление юстиции, здание полиции, 6061 Сарнен, тел. 041 666 64 94.

**6. lelHфopmagai**

В кантоне Обвалден для дальнейших информаций, а также вопросов в Вашем распоряжении следующие центры:

**KaHToHanbHble opraHm cogaanbHoro o6ecneHeHan**

Дорфплатц 4

Почтовый ящик 1261 тел.: 041 666 64 62

6061 Сарнен электронная почта: sozialamt@ow.ch

**IlpoKypaTypa KaHToHa 06BanxieH:** Здание полиции Форибах, 6061 Сарнен, 041 666 62 40, поможет по вопросам, связанными с особыми правами потерпевших лиц в уголовном судопроизводстве, прежде всего информировать и держать в курсе дела потерпевшего о начале и завершении срока наказания обвиняемого, о его местонахождении, а также о его побеге.

website: www.opferhilfe-schweiz.ch

Июль 2013

Перевод Натальи Алтоэ (Übersetzung: Natalia Altoè)

4